

生产新思想：企业家的第一社会责任

[Production of New Ideas: The first Social Responsibility of Entrepreneurs]
[Produktion neuer Ideen: Die erste soziale Verantwortung von Unternehmern]
2013

Author: 管益忻 [GUAN Yixin Guǎn Yìxīn]

Institution: –

Subject: Enterprise Economy

Newspaper /

Magazine: *Entrepreneur Daily Newspaper* [企业家日报] Sichuan, January 5 (2013).



Abstract / Kurzfassung

美国著名社会心理学家弗洛姆说过：爱是一种责任。反过来说，尽社会责任的企业家们之生产新思想又正是充满着爱心的伟大创新工程。关于社会责任，我们已大讲特讲若干年了。要不要这已不是问题。然而其背后——社会责任的内涵到底是什么，这倒是亟待回答和把握的聚焦点。

English translation (www.DeepL/Translator, free version, 4/2021)

The famous American social psychologist Fromm said that love is a responsibility¹. Conversely, the socially responsible entrepreneurs who produce new ideas are the great innovative projects full of love. We have been talking about social responsibility for several years now. To be or not to be is not a question anymore. However, what is behind it - what is the meaning of social responsibility - is the focus that needs to be answered and grasped. [Footnote: M.Z.]

Deutsche Übersetzung (www.DeepL/Translator, free version, 4/2021 / M.Z.)

Der berühmte amerikanische Sozialpsychologe Fromm sagte, dass Liebe Verantwortung² bedeute. Umgekehrt ist die Produktion neuer Ideen durch sozial verantwortliche Unternehmer ein großes, innovatives Projekt voller Liebe. Seit einigen Jahren schon spricht man über soziale Verantwortung; Sein oder Nichtsein ist keine Frage mehr. Aber was dahinter steckt – was soziale Verantwortung wirklich ist – diese Frage gilt es zu beantworten und zu begreifen. [Fußnote: M.Z.]

¹ Erich Fromm: *The Art of Loving. An Inquiry into the Nature of Love* (World Perspectives Vol. 9, planned and edited by Ruth Nanda Anshen), New York (Harper and Row) 1956. (Chapter 2)

² Erich Fromm: *Gesamtausgabe in 12 Bänden*, herausgegeben von Rainer Funk, Deutscher Taschenbuch Verlag, München 1999, Band IX, *Die Kunst des Liebens* (1956), Seite 437 – 518. (Kapitel 2 *Die Theorie der Liebe*, Seite 440 – 488, a) *Liebe als Antwort auf das Problem der menschlichen Existenz*, Seite 444 – 462 [Grundelemente: *Fürsorge, Verantwortungsgefühl, Achtung vor dem anderen, Erkenntnis*, Seite 455 – 459])